

BUNDESGESETZBLATT

FÜR DIE REPUBLIK ÖSTERREICH

Jahrgang 1990

Ausgegeben am 4. Oktober 1990

246. Stück

621. Kundmachung: Resolution 670 (1990), verabschiedet auf der 2943. Sitzung des Sicherheitsrates der Vereinten Nationen am 25. September 1990

621.

Kundmachung des Bundeskanzlers vom 1. Oktober 1990 betreffend Resolution 670 (1990), verabschiedet auf der 2943. Sitzung des Sicherheitsrates am 25. September 1990

Nach Mitteilung des Generalsekretärs der Vereinten Nationen hat der Sicherheitsrat folgende Resolution verabschiedet:

(Übersetzung)

RESOLUTION 670 (1990)

Adopted by the Security Council at its 2943th meeting on 25 September 1990

THE SECURITY COUNCIL,

REAFFIRMING its resolutions 660 (1990), 661 (1990), 662 (1990), 664 (1990), 665 (1990), 666 (1990) and 667 (1990),

CONDEMNING Iraq's continued occupation of Kuwait, its failure to rescind its actions and end its purported annexation and its holding of third State nationals against their will, in flagrant violation of resolutions 660 (1990), 662 (1990), 664 (1990) and 667 (1990) and of international humanitarian law;

CONDEMNING FURTHER the treatment by Iraqi forces of Kuwaiti nationals, including measures to force them to leave their own country and mistreatment of persons and property in Kuwait in violation of international law,

NOTING WITH GRAVE CONCERN the persistent attempts to evade the measures laid down in resolution 661 (1990);

FURTHER NOTING that a number of States have limited the number of Iraqi diplomatic and consular officials in their countries and that others are planning to do so,

RESOLUTION 670 (1990)

VERABSCHIEDET AUF DER 2943. SITZUNG DES SICHERHEITSRATES AM 25. SEPTEMBER 1990

DER SICHERHEITSRAT,

IN BEKRÄFTIGUNG seiner Resolutionen 660 (1990), 661 (1990), 662 (1990), 664 (1990), 665 (1990), 666 (1990) und 667 (1990),

VERURTEILEND, daß Irak in flagranter Verletzung der Resolutionen 660 (1990), 662 (1990), 664 (1990) und 667 (1990) sowie des humanitären Völkerrechts Kuwait weiterhin besetzt hält, seine Aktionen nicht rückgängig gemacht hat sowie seine geltend gemachte Annexion und die gegen deren Willen erfolgende Festhaltung von Staatsangehörigen dritter Staaten nicht beendet hat,

FERNER die Behandlung VERURTEILEND, welche die kuwaitischen Staatsangehörigen seitens irakischer Kräfte erfahren, einschließlich der Maßnahmen, die darauf gerichtet sind, jene zum Verlassen ihres Landes zu zwingen, sowie der völkerrechtswidrigen Mißhandlung von Personen und Beschädigung von Sachwerten in Kuwait,

MIT GROSSER SORGE KENNTNIS NEHMEND von den hartnäckigen Versuchen, die in der Resolution 661 (1990) festgelegten Maßnahmen zu umgehen,

FESTSTELLEND, daß einige Staaten die Zahl der irakischen diplomatischen und konsularischen Beamten in ihren Ländern begrenzt haben und daß andere beabsichtigen, ein gleiches zu tun,

DETERMINED to ensure by all necessary means the strict and complete application of the measures laid down in resolution 661 (1990),

DETERMINED to ensure respect for its decisions and the provisions of Articles 25 and 48 of the Charter of the United Nations,

AFFIRMING that any acts of the Government of Iraq which are contrary to the above-mentioned resolutions or to Articles 25 or 48 of the Charter of the United Nations, such as Decree No. 377 of the Revolution Command Council of Iraq of 16 September 1990, are null and void,

REAFFIRMING its determination to ensure compliance with Security Council resolutions by maximum use of political and diplomatic means,

WELCOMING the Secretary-General's use of his good offices to advance a peaceful solution based on the relevant Security Council resolutions and noting with appreciation his continuing efforts to this end,

UNDERLINING to the Government of Iraq that its continued failure to comply with the terms of resolutions 660 (1990), 661 (1990), 662 (1990), 664 (1990), 666 (1990) and 667 (1990) could lead to further serious action by the Council under the Charter of the United Nations, including under Chapter VII;

RECALLING the provisions of Article 103 of the Charter of the United Nations,

ACTING under Chapter VII of the Charter of the United Nations,

1. CALLS UPON all States to carry out their obligations to ensure strict and complete compliance with resolution 661 (1990) and in particular paragraphs 3, 4 and 5 thereof;
2. CONFIRMS that resolution 661 (1990) applies to all means of transport, including aircraft;
3. DECIDES that all States, notwithstanding the existence of any rights or obligations conferred or imposed by any international agreement or any contract entered into or any licence or permit granted before the date of the present resolution, shall deny permission to any aircraft to take off from their territory if the aircraft would carry any cargo to or from Iraq or Kuwait other than food in humanitarian circumstances, subject to authorization by the Council or the Committee established by resolution 661 (1990) and in accordance with resolution 666 (1990), or supplies intended strictly for medical purposes or solely for UNIMOG;

ENTSCHLOSSEN, mit allen erforderlichen Mitteln die strikte und vollständige Anwendung der in der Resolution 661 (1990) festgelegten Maßnahmen sicherzustellen,

ENTSCHLOSSEN, die Achtung seiner Beschlüsse und der Artikel 25 und 48 der Charta der Vereinten Nationen sicherzustellen,

ERKLÄREND, daß alle Handlungen der Regierung Iraks, die gegen die obigen Resolutionen oder die Artikel 25 oder 48 der Charta der Vereinten Nationen verstoßen, wie das Dekret Nr. 377 des Revolutions-Kommandorats Iraks vom 16. September 1990, null und nichtig sind,

IN BEKRÄFTIGUNG seiner Entschlossenheit, die Einhaltung der Resolutionen des Sicherheitsrates unter größtmöglicher Zuhilfenahme politischer und diplomatischer Mittel sicherzustellen,

BEGRÜSSEND, daß der Generalsekretär seine guten Dienste eingesetzt hat, um eine auf den einschlägigen Sicherheitsratsresolutionen beruhende friedliche Lösung zu fördern, und mit Genugtuung über seine anhaltenden diesbezüglichen Bemühungen,

der Regierung Iraks gegenüber UNTERSTREICHEND, daß ihre fortgesetzte Nichteinhaltung der Resolutionen 660 (1990), 661 (1990), 662 (1990), 664 (1990), 666 (1990) und 667 (1990) zu weiteren ersten Maßnahmen des Rates nach der Charta der Vereinten Nationen, so auch nach Kapitel VII, führen könnte,

UNTER HINWEIS AUF Artikel 103 der Charta der Vereinten Nationen,

TÄTIG WERDEND nach Kapitel VII der Charta der Vereinten Nationen,

1. FORDERT alle Staaten AUF, ihren Verpflichtungen nachzukommen, die strikte und vollständige Einhaltung der Resolution 661 (1990) und insbesondere deren Ziffer 3, 4 und 5 sicherzustellen;
2. BESTÄTIGT, daß die Resolution 661 (1990) auf alle Verkehrsmittel, einschließlich Luftfahrzeuge, Anwendung findet;
3. BESCHLIESST, daß alle Staaten, ungeachtet etwaiger Rechte oder Pflichten aus einem vor dem Datum dieser Resolution geschlossenen internationalen Übereinkommen, Vertrag oder einer vor diesem Datum gewährten Lizenz oder Bewilligung, einem Luftfahrzeug die Starterlaubnis von ihrem Hoheitsgebiet verweigern werden, wenn das Luftfahrzeug eine andere Fracht nach oder aus Irak oder Kuwait befördern sollte als Nahrungsmittel in humanitären Fällen, vorbehaltlich der Genehmigung durch den Rat oder durch den Ausschuß nach Resolution 661 (1990) und im Einklang mit der Resolution 666 (1990), oder Lieferungen, die für rein medizinische

4. DECIDES FURTHER that all States shall deny permission to any aircraft destined to land in Iraq or Kuwait, whatever its State of registration, to overfly its territory unless:
- (a) The aircraft lands at an airfield designated by that State outside Iraq or Kuwait in order to permit its inspection to ensure that there is no cargo on board in violation of resolution 661 (1990) or the present resolution, and for this purpose the aircraft may be detained for as long as necessary; or
 - (b) The particular flight has been approved by the Committee established by resolution 661 (1990); or
 - (c) The flight is certified by the United Nations as solely for the purposes of UNIIMOG;
5. DECIDES that each State shall take all necessary measures to ensure that any aircraft registered in its territory or operated by an operator who has his principal place of business or permanent residence in its territory complies with the provisions of resolution 661 (1990) and the present resolution;
6. DECIDES FURTHER that all States shall notify in a timely fashion the Committee established by resolution 661 (1990) of any flight between its territory and Iraq or Kuwait to which the requirement to land in paragraph 4 above does not apply, and the purpose for such a flight;
7. CALLS UPON all States to co-operate in taking such measures as may be necessary, consistent with international law, including the Chicago Convention, to ensure the effective implementation of the provisions of resolution 661 (1990) or the present resolution;
8. CALLS UPON all States to detain any ships of Iraqi registry which enter their ports and which are being or have been used in violation of resolution 661 (1990), or to deny such ships entrance to their ports except in circumstances recognized under international law as necessary to safeguard human life;
9. REMINDS all States of their obligations under resolution 661 (1990) with regard to the freezing of Iraqi assets, and the protection of the assets of the legitimate Government of Kuwait and its agencies, located within their territory and to report to the Committee Zwecke oder ausschließlich für die UNIIMOG bestimmt sind;
4. BESCHLIESST FERNER, daß alle Staaten einem Luftfahrzeug mit Zielort in Irak oder Kuwait, in welchem Staat es auch immer registriert ist, die Erlaubnis zum Überfliegen ihres Hoheitsgebietes verweigern werden, es sei denn,
- a) das Luftfahrzeug landet auf einem von diesem Staat bestimmten Flugplatz außerhalb Iraks oder Kuwaits, damit durch eine Inspektion sichergestellt werden kann, daß sich keine Fracht an Bord befindet, die gegen die Resolution 661 (1990) oder diese Resolution verstößt; zu diesem Zweck kann das Luftfahrzeug so lange festgehalten werden wie nötig; oder
 - b) der betreffende Flug ist von dem Ausschuß nach Resolution 661 (1990) genehmigt worden; oder
 - c) die Vereinten Nationen haben bestätigt, daß der Flug ausschließlich für die Zwecke der UNIIMOG bestimmt ist;
5. BESCHLIESST, daß jeder Staat durch alle notwendigen Maßnahmen sicherstellen wird, daß jedes Luftfahrzeug, das in seinem Hoheitsgebiet registriert ist oder dessen Betreiber seinen Hauptgeschäftssitz oder ständigen Aufenthalt in seinem Hoheitsgebiet hat, der Resolution 661 (1990) und dieser Resolution Folge leistet;
6. BESCHLIESST FERNER, daß alle Staaten dem Ausschuß nach Resolution 661 (1990) rechtzeitig jeden Flug zwischen ihrem Hoheitsgebiet und Irak oder Kuwait, für den kein Landeerfordernis nach Ziffer 4 besteht, wie auch den Zweck dieses Fluges bekanntgeben werden;
7. FORDERT alle Staaten AUF, gemeinschaftlich die erforderlichen Maßnahmen, in Übereinstimmung mit dem Völkerrecht, namentlich dem Chikagoer Abkommen, zu ergreifen, um die wirksame Durchführung der Resolution 661 (1990) oder dieser Resolution sicherzustellen;
8. FORDERT alle Staaten AUF, alle in Irak eingetragenen Schiffe festzuhalten, die in ihre Häfen einlaufen und unter Verletzung der Resolution 661 (1990) verwendet werden oder wurden, oder solchen Schiffen die Einfahrt in ihre Häfen zu verweigern, ausgenommen unter im Völkerrecht anerkannten Umständen, wenn es zum Schutz von Menschenleben erforderlich ist;
9. ERINNERT alle Staaten an ihre Verpflichtungen nach Resolution 661 (1990) in bezug auf das Einfrieren irakischer Vermögenswerte und den Schutz der Vermögenswerte der rechtmäßigen Regierung Kuwaits und ihrer Institutionen, die sich auf ihrem

established under resolution 661 (1990) regarding those assets;

10. CALLS UPON all States to provide to the Committee established by resolution 661 (1990) information regarding the action taken by them to implement the provisions laid down in the present resolution;
 11. AFFIRMS that the United Nations Organization, the specialized agencies and other international organizations in the United Nations system are required to take such measures as may be necessary to give effect to the terms of resolution 661 (1990) and this resolution;
 12. DECIDES to consider, in the event of evasion of the provisions of resolution 661 (1990) or of the present resolution by a State or its nationals or through its territory, measures directed at the State in question to prevent such evasion;
 13. REAFFIRMS that the Fourth Geneva Convention applies to Kuwait and that as a High Contracting Party to the Convention Iraq is bound to comply fully with all its terms and in particular is liable under the Convention in respect of the grave breaches committed by it, as are individuals who commit or order the commission of grave breaches.
10. FORDERT alle Staaten AUF, dem Ausschuss nach Resolution 661 (1990) Auskunft über die Maßnahmen zu erteilen, die sie zur Durchführung der Bestimmungen dieser Resolution ergriffen haben;
 11. ERKLÄRT, daß die Vereinten Nationen, die Sonderorganisationen und anderen internationalen Organisationen im System der Vereinten Nationen gehalten sind, die erforderlichen Maßnahmen zu ergreifen, um den Bestimmungen der Resolution 661 (1990) und dieser Resolution Wirksamkeit zu verleihen;
 12. BESCHLIESST, für den Fall, daß die Resolution 661 (1990) oder diese Resolution durch einen Staat oder dessen Staatsangehörige oder von seinem Hoheitsgebiet aus umgangen werden sollte, gegen den betreffenden Staat gerichtete Maßnahmen zur Verhinderung einer solchen Umgehung in Erwägung zu ziehen;
 13. ERKLÄRT ERNEUT, daß das Vierte Genfer Abkommen auf Kuwait Anwendung findet und daß Irak als Hohe Vertragspartei des Abkommens verpflichtet ist, allen seinen Bestimmungen voll nachzukommen und daß Irak nach dem Abkommen insbesondere verantwortlich ist für von ihm begangene schwere Verletzungen desselben, in gleicher Weise wie Einzelpersonen, die schwere Verletzungen des Abkommens begehen oder anordnen.

Vranitzky